

I БОБ.**ЯНГИ ВАЗИР**

Тун яқинлашмоқда. Буюк Британия бош вазири ўз хизмат хонасида танҳо ўзи, узундан-узоқ меморандумни ўқиб ўтирибди-ю, олис давлат президентининг қўнғироқ қилишини кутаётгани боис, мияси бирон-бир маъно ўқмаяпти. Айни вақтда у, ниҳоятда чўзилиб, чарчатиб юборган нохуш ҳафта давомида рўй берган ҳодисалар билан боғлиқ, миясида бошқа нарсаларга жой қолдирмаган хотиралардан халос бўлишга уринмоқда.

- Қачон қўнғироқ қилишни лозим топар экан, анави жин ургур жаноб. Фикрини меморандум матнига жамлашга қанчалик ҳаракат қилса, кўз ўнгида сиёсий мухолифларидан бирининг қабих башараси шу қадар аён гавдаланмоқда. Ўша ярамас бугунги янгиликларда пайдо бўлиб, ҳафта давомида юз берган ҳалокатларни, худди эслатиш шартдай санаб ўтиб, бу ҳам камлик қилгандай, ушбу бахтсизликларнинг барига амалдаги ҳукуматнинг айбдорлигини батафсил изоҳлаб ўтди.

Ўша айбловлар ҳақидаги ўйнинг ўзи Бош вазирнинг юрак уришини тезлатиб юборди.

- Ёлғон ва ноҳақлик! Қандай қилиб ҳукумат, шаҳар кўпригининг кўприк вайрон бўлишига йўл қўймаслиги, бундай ҳолатнинг олдини олиши мумкин эди? - ўзига ўзи савол берди у, - Кўприк сақлаш тадбирлари охиригача молиялаштирилмаганлигига оид фитна солувчи шамаларини қаранг-а?! Фойдаланишга топширилганига ўн йил ҳам бўлгани йўқ-ку ҳали! Энг сара мутахассис-экспертларнинг боши қотиб қолди. Нега энди туппа-тузук турган кўприк ўнлаб автомобилларни дарё тубига йўллаганча, дабдурустдан икки бўлиниб кетади? Оғиздан-оғизга ўтиб кетган сўнги иккита қотиллик полициячилар сони етишмаётганлиги сабабли содир этилди дегани-чи?! У ҳам майли, Ғарбий графликда юз бериб, катта моддий зарар келтирган, одамлар орасида кўплаб талафот ила якун топган ғалати довулни қай тарзда олдиндан кўра билиш мумкин? Маҳкамада фаолият юритаётган кичик вазирлардан бири Герберт Чортли айнан шу ҳафтада тутуриқсиз баёнот қилган бўлса, менинг айбим нима? Оиласига кўпроқ вақт ажратиши керак эди эмиш. Бош вазир бироз ўйга толди.

- Мамнун иржайишини яширишга истар-истамас уринган бўлса-да, мамлакат аҳолиси орасида нохуш кайфият қарор топди, дегани, афсуски рост, - хаёлдан ўтказди у, - Буни ўзим ҳам кўриб турибман. Одамларни одатдагидан кўра кўпроқ ғам-ғусса босган. Об-ҳаво ҳам киши нафратини қўзғатади. Июль ойининг қоқ ўртасида бундай совуқ туман тушиши... Ҳамма нарса ғайритабиий, бари нотўғри...

Меморандумнинг иккинчи саҳифасини варақлаб, яна қанча ўқиш кераклигини кўрган Бош вазир таслим бўлиб, ҳужжатни четга суриб қўйди.

- Ўқиб, уқмагач, нима фойдаси бор.

У қўлини кўтариб, керишиб олди-да, хонага ғамгин нигоҳ-ла кўз югуртириб чиқди. Хона чиройли. Ажойиб мрамар камин ва унинг қаршисидаги, тавақалари икки ёққа сурилиб очиладиган, бироқ ёз мавсумига хос бўлмаган ғайритабиий совуқ туфайли ёпиб қўйилган дераза хонага янада кўрк бермоқда. Эти жунжикиб кетган Бош вазир ўрнидан туриб, деразага яқин борди-да, ойнага ёпишиб қолган қалин туманга бақрайиб қолди. Хонага орқа ўгириб турар экан, кимнингдир аста йўталиб қўйганини эшитди.

Муқаддам эшитган бўлиб, ким йўталганини англаган Бош вазир чўчиб кетган аксига қараганча, серрайиб қолди. Хонада ҳеч ким йўқ.

- Ким у? - иккиланиб сўради у, сохта дадил овозда.

Саволга жавоб эшитмасликка қисқа фурсат умид қилишга журъат этган Бош вазир, таассуфки, олдиндан тайёрланган баёнот ўқиб эшиттириляётган каби, овоз соҳибининг қатъий оҳангда янграган узук-юлуқ сўзларини эшитди. Ушбу овоз бошига кумуш тусли парик ташлаб олган бўлиб, башараси бақага ўхшаб кетадиган киши тасвирланган кичик ўлчамли, бироз кир портретдан чиқаётганини Бош вазир илк фурсатда идрок этиб бўлган.

- Магларнинг Бош вазирига. Шошинч учрашув уюштириш лозим. Зудлик билан жавоб беришингизни сўрайман. Яхши тилаклар ила, Фуж. Портретда тасвирланган киши Бош вазирга савол назарида қараб қолди.

- Э-э-м... қулоқ солинг... - ғудуллади Бош вазир, - Ҳозир мавриди эмас... Мен ўта муҳим қўнғироқ кутяпман... президент... э-э-м...

- Қўнғироқни кечиктириш мумкин, - гапни кесди портрет.

Айнан шундай жавоб эшитишдан чўчиган Бош вазирнинг юраги орқага тортиб кетди.

- Бироқ бу қўнғироқ чиндан ҳам...

- Президент қўнғироқ қилиш кераклигини унутиб, эртага кечқурун эслайди. Биз буни уюштирамиз, - маълум қилди портретда тасвирланган киши, - Илтимос қиламан, мистер Фужга зудлик билан жавоб беринг.

- А-а... э-э-м... яхши, - бўшашган овоз-ла, пўнғиллади Бош вазир, - Учрашганим бўлсин, Фуж билан.

У юрган йўлида бўйинбоғ тўғрилаганча, ёзув столига яқинлашди. Эндигина ўтириб, юзига бепарво қиёфа берган бўлди ҳам-ки, каминнинг мрамар токчаси остидаги бўм-бўш ўчоқда яшил тусли ёрқин олов ярқиради. Қўрқув ҳиссини базўр идора қилиб ўтирган Бош вазир олов тили орасида пайдо бўлган аллақандай буралувчан каноп бир зумда тўладан келган, басавлат кишига айланиб қолганини кўрди. Яна икки сония ўтгач, қўлига сарғиш яшил қозон шляпа ушлаб, узун, йўл-йўл ридосининг енгадаги кулни қоқаётган меҳмон антиқий камин гиламчасига оёқ қўйди.

- О, Бош вазир жаноблари, - хитоб қилди Корнелиус Фуж, қўлини олдинга

узатганча, мезбон томон қатъий одимлаб, - Сизни боз кўрганимдан бағоят хурсандман.

Самимий жавоб қайтара олмаган Бош вазир индамасликни афзал кўрди. Фужнинг ташрифидан у мутлақо хурсанд эмас. Зеро, ҳар замонда кўрқинчли тарзда пайдо бўладиган ушбу шахс навбатдаги нохушлиқдан дарак бергани келади холос. Бунинг устига, кўзлари киртайиб, оқарган сочи сийраклашган, ҳорғин юзи ташвиш қиёфасини касб этган Фужнинг соғлиги яхши эмасга ўхшайди. Сиёсатчиларнинг бундай юзларини кўп кўрган Бош вазир, кишининг ушбу аҳволи хушхабар аломати эмаслигини яхши билади.

- Хўш, хизмат? - сўради у, меҳмоннинг қўлини қисиб қўяр экан, ёзув столининг қаршисидаги қаттиқ курсига имо қилиб.

- Нимадан бошлашни ҳам билмай қолдим, - ғудуллади, курсига ўтириб, яшил тусли қозон шляпасини тиззасига қўйган Фуж, - Бунақанги ҳафтани ҳали кўрмаганман...

- Сизда ҳам шу аҳволми, дейман? - қуруқ қизиқди Бош вазир, бошқа бировнинг муаммоларисиз ҳам, ташвиши етарлидан ортиқ эканлигига шама қила олганига умид қилиб.

- Албатта, - жавоб қайтарди кўзини ҳорғин ишқалаб, суҳбатдошига бақрайган Фуж, - Сизни қийнаётган муаммолар бизни ҳам ташвишга солади, муҳтарам Бош вазир. Ўша Брокдейл кўприги... Боунс билан Вансни ўлдириб кетишгани... Фарбий графликда кўтарилган даҳшат ҳақида-ю, гапирмаса ҳам бўлаверади...

- Сиз... э-э-м... сизлар... айтмоқчиман-ки, ораларингдан кимдир дахлдорми... бўлиб ўтган ҳодисаларга?

- Албатта, - жавоб берди Фуж, Бош вазирга қатъий нигоҳ ташлаб, - Нима гап эканлигини тушуниб етгансиз, деган умидда эдим. Ёки ундай эмасми?

- Мен... - эсанкираб қолди Бош вазир.

Айнан шунинг учун ҳам Фужнинг ташрифини ёқтирмайди у. Бу қанақаси ахир? Бош вазир-ку, у, ҳар қалай. Нега энди у, ўзини, худди уйга берилган вазифани бажармай келган ўқувчидай ҳис этиши керак. Афсуски, илк бор учрашгандан буён шу аҳвол. Ҳаётининг сўнгги соатигача унутиши амри маҳол бўлган ўша учрашувни худди кеча ўтгандай яхши эслайди.

Эндигина сайланган Бош вазир ўшанда ҳам, ушбу хонада танҳо ўзи, кўп йиллик кураш ва қийинчиликлардан сўнг, қўлга киритилган ғалабадан мириқиб турган эди. Худди бугунгидай, дафъатан эшитилган йўтал чўчитиб юборган, ортга ўгирилиб, анави гапирувчи бадбашарадан, қаранг-ки, аллақандай сеҳргарлик вазири танишиш учун ташриф буюрмоқчи бўлганини билган эди.

Табиийки, ўшанда у, қути ўчиб, томи бироз жилиб қолган, деган хаёлга борди. Ҳазилакам гапми ахир, узоқ давом этган сайловолди тадбирлари,

тарғибот-ташвиқот ишлари, хусусан сайлов... Буларнинг бари ҳар қандай кишини руҳан ва жисмонан зўриқтириб, толиқтиради, албатта. Портрет кутилмаганда тилга кириб, ўларча қўрқитиб юборгани, каминдан сакраб чиқиб, қўл сиқишга ошиққан сеҳргар олдида ҳеч гап эмас. Жони чиқиб кетишига сал қолган Бош вазир тили калимага келмай ўтирар экан, Фуж, мамлакат ҳудудида сеҳргарлар элатининг кўплаб вакиллари азалдан яшаб келаётгани, бироқ улар борасида қайғуриш шарт эмаслиги, негаки Буюк Британия Сеҳргарлик вазирлиги бундай ҳолатни сеҳргар бўлмаган жамиятдан сир тутиш масаласини ўз зиммасига олганини, аммо супургидан фойдаланиш қоидаларини жорий этишдан тортиб, токи аждар сонини назорат қилиб боришга қадар сир тутишни таъминлашга доир ниҳоятда кенг қамровли тадбирлар ижроси осон кечмаслигини хушмуомалалик-ла тушунтириб ўтирди.

- Хавотир олманг, - қўшиб қўйди Фуж, аждарлар ҳақида эшитиб, столга қапишиб қолганча, ўзига кела олмай ўтирган Бош вазирнинг елкасига оталарча уриб қўйиб, - Биз қайта кўришмаслигимиз ҳам мумкин, агар сеҳргарлар дунёсида бирон-бир ўта жиддий, магларнинг, яъни айтмоқчиман-ки, сеҳргар бўлмаган жамиятнинг ҳаётий фаолияти ва фаровонлигига нисбатан хавф туғдирадиган ҳодисалар юз бермаса, албатта. Умуман айтганда, биз: «Ўзинг ҳам яша, бошқаларга ҳам тинчлик бер» тамойилига амал қиламиз. Таъкидлаб ўтишим жоизки, Сиз, эски Бош вазирга нисбатан ўзингизни анча вазмин тутмоқдасиз. У мени қарши кучлар томонидан юборилган ғаламис сифатида эътироф этиб, деразадан улоқтириб юбормоқчи бўлган эди.

- Демак сиз... ғаламис эмассиз? - умид-ла сўради, ниҳоят тилга кирган Бош вазир.

- Йўқ, - мулойим оҳангда жавоб берди Фуж, - Ўйлайман-ки, йўқ. Мана қаранг.

Фуж Бош вазирнинг ёзув столи устида турган чашкасини оғмахонга айлантди.

- Бироқ, - аста пичирлади Бош вазир, собиқ чашкаси илк нутқининг матни битилган қоғоз бурчагини кемиришга киришганини кўриб, - Нима учун... нима учун менга ҳеч ким ҳеч нима демади бу ҳақда...

- Сеҳргарлик вазири магларнинг фақат амалдаги Бош вазирига таништириб ўтади ўзини, - деди Фуж, сеҳрли таёқчасини киссасига жойлаб, - Махфийликка амал қилиш масаласига жиддий қараймиз.

- Ундай бўлса, - маъраган овоз чиқарди Бош вазир, - Нима учун эски Бош вазир менга ҳеч нима демади?

Фуж хандон отиб юборди.

- Муҳтарам Бош вазир жаноблари, ўзингиз-чи, мен ҳақимда бирор-бир кишига айтиб берган бўлармидингиз?

Кулишдан тўхтамаган Фуж каминга аллақандай кукун ташлаб, гуриллаб ёнган зумрад рангли оловга қадам ташлади-да, шитирлаган товуш

чиқарганча, кўздан ғойиб бўлди. Ерга қоқилган қозик сингари турган жойида қотиб қолган Бош вазир, ушбу учрашув ҳақида ҳеч қачон, ҳеч кимга чурқ этмаслик борасида ўзига ўзи сўз берди. Айтган тақдирда ҳам, қайси аҳмоқ ишонади унинг гапига?

У анча вақтгача ўзига кела олмай юрди. Дастлаб, Фуж чиндан ҳам, сайловолди кунларида кечган уйқусизлик туфайли рўй берган галлюцинация эканлигига ўзини ишонтиришга уринди. Ноқулай хотирадан халос бўлишга уринганча, оғмахонни жиянига совға қилиб, бахтиёр айлади. Шахсий котибига эса Фужнинг ташрифини маълум қилган анави бадбашаранинг портретини ечиб, хонадан олиб чиқишни амр этди. Энг ёмони, ушбу портретни ечиб олишнинг иложи бўлмади. Бир неча дурадгор, икки нафар қурувчи, санъатшунос ва ғазначилик канцлери минг чиранмасин, деворга маҳкамланган лаънати портретни ечиб олишга муваффақ бўлишмади. Тақдирга тан берган Бош вазир бадбашара тасвирини ўз ҳолига қўйиб, токи ҳукумат бошида бўлар экан, портрет қайта тилга кирмаслигига умид боғлади. Бироқ онт ичишга тайёрки, баъзан у, кўз қири билан, бадбашаранинг эснагани, бурнини қашлагани, бир-икки бор эса кир матони бўм-бўш қолдирганча, қаёққадир ғойиб бўлганини кўрди. Шундай бўлса ҳам, Бош вазир, зарурат бўлмаса, портрет томон қарамасликка одатланди. Агар ғалати ҳолатни пайқаб қолса ҳам, уни кўз алданиши сифатида қабул қиладиган бўлди.

Орадан уч йил ўтгач, Бош вазир худди бугунгидай оқшом маҳал танҳо ўзи ўтирган пайтда портрет боз тилга кириб, сеҳргарлик вазирининг қутулиб бўлмайдиган ташрифи ҳақида маълум қилди. Хаёл ўтмай, уст кийимининг шалаббоси чиққан Фуж камин ичидан ваҳима ила сакраб чиқди. Хона соҳиби қадимий камин гиламчасини ҳўл қилиш шарт эмаслиги ҳақида фикр билдирмоқчи бўлиб, эндигина оғиз жуфтлаган эди ҳам-ки, Фуж, энтикиб-энтикиб Бош вазир ҳаётда эшитмаган Азкабан қамоқхонаси, Сири Ус Блэк исмли аллақандай даҳшатли маҳбус, қандайдир «Хогварц» мактаби ва Гарри Поттер исмли ўқувчи бола ҳақида, умуман айтганда, тушунарсиз бемаъ依ликлар тўғрисида гапира кетди.

- ... ҳузурингизга тўғри Ўрта денгизнинг қоқ ўртасида жойлашган Азкабандан келяпман, - ҳансиради Фуж, қозон шляпасига тўлган бир челақ сувни полга тўкиб, - Қандай парвоз эканлигини тасаввур қилинг... Дементорлар исён кўтарган... - деди у, ўз гапидан ўзи сесканиб, - Белгиланган сарҳадлардан муқаддам чиқмаган улар... Илож қанча, тўғри шу ерга, ҳузурингизга келишга тўғри келди. Ўша Блэк кўплаб магларнинг ёстиғини қуритгани боис, донғи кетган қотил саналиб, Исми-Ёдга-Олинмаслиги-Керак-Киши тарафдорларининг сафига қўшилиш эҳтимоли бор... айтгандай сиз, Ўзингиз-Биласиз-Кимнинг ким эканлигини билмайсиз-ку, а?! - сўради Фуж, Бош вазирга умидсиз бақрайиб, - Ўтиринг, ўтириб олсангиз-чи... вискидан ичинг... мен ҳозир сизга бор гапни айтиб бераман...

Ажойиб, Бош вазирга ўз хонасида ўтириш, ҳатто ўз вискисини ичишга ижозат берилди! Кайфияти эътирозли бўлса-да, креслосига ўтириб олди. Фуж эса сеҳрли таёқчасини чиқариб, ҳавода, қаҳрабо тусли суюқлик тўлдирилган иккита катта стакан яратди-да, биттасини ҳайратдан оғзи очилиб қолган Бош вазирнинг қўлига тутқазди, курсини яқинроқ тортиб, ўзи ҳам астойдил жойлашиб олди.

Фуж бир соатдан ортиқ гапирди, исмлардан бирини эса талаффуз этишдан бош тортиб, пергамент парчасига ёзди-да, Бош вазирнинг бўш қўлига тутқазди. Ниҳоят, гапи тугаб, ўрнидан турди-да, кетишга тараддудланди. Бош вазир ҳам ўрнидан турди.

- Демак, сизнингча... - деди у, кўзини қисиб, пергамент бўлагига қарар экан, - Лорд Воль...

- Исми-Ёдга-Олинмаслиги-Керак-Киши! - бақариб юборди Фуж.

- Маъзур сананг... ҳа, Исми-Ёдга-Олинмаслиги-Керак-Киши ҳали тирик эканда, а?

- Дамблдорнинг сўзларига қараганда, ҳа, тирик, - жавоб берди Фуж, йўл-йўл ридонинг ияги остидаги тугмасини қадаб, - Фақат биз уни топа олмадик. Агар менинг фикрим қизиқтирадиган бўлса, биров кўмак бермас экан, у ҳеч қандай хавф солмайди. Лекин Блэк ташвиш келтириши мумкин. Демак, жамоатчиликни, ушбу жинойтчи ҳақида воқиф қиласиз, шундайми? Жуда соз. Хўп, майли. Умид қиламан-ки, қайта кўришмаймиз. Хайрли тун.

Бироқ иккаласи боз кўришди. Бир йил ўтар-ўтмас, Фуж, худди ҳаводан тўқилгандай пайдо бўлиб, Квидиш бўйича жаҳон чемпионатида «тўқнашув» рўй бергани ва ушбу можарога маглар ҳам «аралашиб» қолгани ҳақида маълум қилди.

- Хавотирга ўрин йўқ, - деди ўшанда Фуж, - Ўзингиз-Биласиз-Кимга қарашли Ажал белгиси яна пайдо бўлгани, ҳали ҳеч нимани англатмайди. Ишончим комилки, бу яқка бир ҳолат холос. Маглар билан алоқа департаменти эса жабрланган маглар хотирасини ўзгартириш ишларини айна фурсатда якунига етказмоқда. Ҳа, айтгандай, унутиб қўйишимга сал қолибди, - қўшимча қилди Фуж, - Уч сеҳргар беллашувини ўтказиш манфаатларида хориждан учта аждар ва битта сфинкс келтирилган. Бу оддий тадбир, бироқ вазирликнинг Сеҳрли махлуқлар устидан назорат бўлими, жорий қоидаларга асосан, мамлакат ҳудудига ўта хавфли махлуқ олиб келинган ҳар бир ҳолат ҳақида сизни хабардор қилишимиз шарт эканлигини таъкидлаб, мендан ўз мажбуриятимни бажаришни талаб қилиб туриб олди.

- Мен... нима... аждар? - чийиллади Бош вазир.

- Ҳа, учта, - бош ирғиди Фуж, - Сфинкс ҳам бор. Хўп, майли, омон бўлинг.

Бош вазир аждарлар-у, сфинксдан баттар нарса бўлиши мумкин эмаслигига жуда умид қилган эди. Афсуски, янглишган экан. Орадан

икки йил ўтмай, Фуж яна каминдан сакраб чиқиб, Азқабан маҳбусларининг оммавий равишда қочиб қолганини маълум қилди.

- Оммавий равишда қочишибди? - хириллаб сўради Бош вазир.

- Ташвиш тортманг, бунинг қўрқинчли ери йўқ! - бидирлади бир оёғи билан оловга кириб олган Фуж, - Биз ўша аблаҳларни тез орада қўлга оламиз! Маълумингиз учун хабар бергани келдим холос!

Бош вазир «Йўқ, шошманг!» дея қичқирмоқчи бўлди-ю, улгурмади. Яшил учқунлар фавворасини сачратган Фуж кўздан ғойиб бўлди.

Матбуот-у, муҳолифлар нима демасин, Бош вазир калтафаҳм киши эмас.

Илк бор учрашганда қайта кўришмасликка ишонтирган, бироқ тез-тез ташриф буюриб турган Фужнинг юзи тобора ташвишли қиёфа касб этиб бораётганини кўриб турибди. Гарчи, магллар ҳукуматининг раҳбари, ўз таъбири ила айтганда, ўзга дунёнинг Бош вазири ҳақидаги ўйлардан ўзини ўзи тийишга уринса-да, янги, янада қайғули хабарлардан хавфсирамай қолмади. Айнан шу боис ҳам, Фужнинг бугунги тўзғиган, асабийлашган ва ташрифининг боисини Бош вазир билмагани учун бироз ҳайратланган ҳолатда пайдо бўлгани – мисли кўрилмаган даражада оғир кечган ҳафтанинг энг мудҳиш ҳодисаси бўлди.

- Нега энди мен... э-э-м... сеҳргарлар дунёсида нима бўлаётганини билишим керак? - аччиқланди Бош вазир, - Мен ўз давлатимни бошқармоқдаман. Сизларсиз ҳам, ташвишим бошдан ошиб ётибди...

- Ташвишимиз умумий, муҳтарам Бош вазир, - гапни бўлди Фуж, - Брокдейл кўпригининг вайрон бўлиш сабаби кўприкнинг эскирганида эмас. Довул ҳам, аслида довул эмас. Қотилликлар магллар томонидан содир этилмаган. Герберт Чортлининг оиласи эса ҳозирча ўз боқувчисини кўрмагани маъқул. Айни фурсатда, Чортлини Муқаддас Резги касалхонаси – ғалати жароҳат ва патологиялар институтига олиб ўтиш чоралари кўрилмоқда.

- Нималар деяпсиз... мен тушуна олмаяпман... нима?! - ўшқирди Бош вазир.

- Бош вазир жаноблари, - оғир хўрсинди Фуж, - Афсус ва надомат-ла маълум қилишим керакки, у, яъни Исми-Ёдга-Олинмаслиги-Керак-Киши ҳаётга қайтди.

- Қайтди? «Ҳаётга қайтди», деганингизни қандай тушуниш керак?... Тирилди-ми? Яъни...

Бош вазир хотирасига зўр бериб, сеҳргарлар элатининг кўплаб мудҳиш жиноятлар содир этган, ўн беш йил муқаддам ғойиб бўлган анави даҳшатли вакили ҳақидаги уч йил олдин ўтган суҳбатни безовталаниб эслади.

- Ҳа, тирилди, - тасдиқлади Фуж, - Гарчи... билмадим... ўлдириб бўлмайдиган шахсга нисбатан бундай тушунчани... Тўғриси айтсам, ушбу масалаларни мен у қадар теран англай олмайман, Дамблдор эса тушунтириш бермаяпти... Нима қилган тақдирда ҳам, унинг танаси бор,

оёқда юради, гапиреди, одам ўлдиради... Шундай экан, суҳбатимиз мавзусига боғлайдиган бўлсак, яна тирилди десак ҳам, бўлавереди. Бош вазир нима деб жавоб беришни билмай қолди-ю, пухта воқифлик қиёфасига эга бўлишдек, азалий истакка итоат қилганча, муқаддам ўтган суҳбатлардан эслаб қолган айрим маълумотларга аниқликлар киритиб олишга аҳд қилди.

- Сири Ус Блэк-чи, анави... э-э-м... Исми-Ёдга-Олинмаслиги-Керак-Киши тарафдорларининг сафига қўшилди-ми?

- Блэк? - сўради, хаёли қочган Фуж, бармоқлари билан қозон шляпасининг четларини чертиб, - А, Сириус Блэки сўраяпсиз-ми? Йўқ, Мерлин соқоли. Блэк ўлди. Аниқланишича, биз, Блэк масаласида бироз... э-э-м... янглишган эканмиз. У айбдор эмас экан. Исми-Ёдга-Олинмаслиги-Керак-Кишининг тарафдори ҳам бўлмаган, яъни... - ўзини оқлаган оҳангда қўшимча қилди Фуж, шляпасининг четини янада кучли эгиб, - Барча далиллар унга қарши эди... эллик нафарча гувоҳлар томонидан берилган шохидлик... майли, энди буларнинг аҳамияти йўқ. Блэк ўлди, аниқроқ айтиладиган бўлса, ўлдирилди. Вазирлик биносида. Айтгандай, ушбу ҳолат юзасидан тергов тадбирлари тайинланган... Бош вазир суҳбатдошига ачинаётганини ҳис этиб ўзидан ўзи бироз ҳайратланди-ю, бироқ каминма-камин сакраб юриш ҳавосини олмаган бўлса-да, у бошчилик қилаётган вазирлик биносида қотиллик, ҳар қалай бугунги кунга қадар, содир этилмаганидан ғурурланиб, ирим қилганча, бармоғи билан ёғоч столни сездирмай чертиб қўйди.

- Хўп, майли. Блэк масаласини четга қўя турайлик. Гап шундаки, сеҳргарлар дунёсида уруш бошланди. Тегишли чора-тадбирлар кўриш лозим.

- Уруш? - чўчиб кетди Бош вазир, - Бу, муболаға, албатта, шундайми?

- Исми-Ёдга-Олинмаслиги-Керак-Кишининг январь ойида Азкабандан оммавий равишда қочиб кетган малайлари ўз соҳибига қайта қўшилиб олишди, - шоша-пиша маълум қилди Фуж, қўлидаги қозон шляпасини ниҳоятда тез айлантириб, - Энди улар очикдан-очик чиқишмоқда, мисли кўрилмаган даҳшат бошланди. Брокдейл кўприги... муҳтарам Бош вазир, бу ўшанинг иши. Агар ён бермайдиган бўлсам, магларни оммавий равишда қира бошлаши ила дўқ-пўписа қилмоқда.

- О Худо, одамлар ўлимига сиз айбдор экансиз-да! Мен эса кўприк конструкциясининг занг босгани, бир-биридан ажраб кетган ҳарорат чоклари ва яна аллақандай жин билмас нарсалар учун ўзимни ўзим оқлашга мажбур бўлиб юрибман?! - эътироз билдирди Бош вазир.

- Мен айбдорман?! - жавобан эътироз билдирди Фуж, - Айтмоқчисиз-ки, менинг ўрнимда бўлганингизда дўқ-пўписага ён берган бўлар эдингиз, шундайми?

- Эҳтимол ён бермаган бўлар эдим, - деди ўрнидан турганча, хона бўйлаб у ёқ, бу ёқ юра бошлаган Бош вазир, - Бироқ пўписа қилган ўша шахсни

ёвузлик содир этишига йўл қўймай, қўлга олиш борасида саъй-ҳаракат қилган бўлар эдим!

- Фикрингиз-ча, қўл қовуштириб ўтирибман-да, мен, а? - қизишиб кетди Фуж, - Уни, малайлари билан биргаликда, вазирликнинг жамики аврорлари қидиришди, ҳозир ҳам қидиришмоқда! Гап, жамики жаҳоннинг сеҳргар элати орасидаги, ўтган замонларда бўлмаган энг қудратли афсунгари, мана ўттиз йилдир-ки, одил жазодан қочиб қутулишга муваффақ бўлаётган сеҳргар тўғрисида бормоқда! Ҳамма бало шунда!
- Мабодо, Фарбий графликда бўлиб ўтган довулни ҳам, ўша шахснинг қилмиши, демоқчи эмасмисиз? - дарғазаб оҳангда сўради Бош вазир, ҳар дақиқа ўтган сари қизишиб.

Нақадар бемазагарчилик! Мана ниҳоят, барча бахтсизликлар сабаби ойдинлашди. Бироқ буларнинг барини кенг омма эътиборига ҳавола этиб бўлмайди! Давлат ҳукуматининг айбдорлигидан ҳам беш баттар-ку, бу!

- Ҳеч қандай довул бўлмаган, - аста маълум қилди Фуж.

- Шошманг, бир дақиқа! - ўкириб юборди Бош вазир, Фуж томон шахдам қадам-ла, яқин бориб, - Илдизи билан қўпорилган дарахтлар, учириб юборилган бино томлари, мудҳиш жароҳатлар...

- Ўлимдан мириқувчиларнинг қилган иши бу, - деди Фуж, - Исми-Ёдга-Олинмаслиги-Керак-Кишининг малайлари ўзларига шундай ном берган. Бундан ташқари... гигантларнинг изи ҳам яққол кўзга ташланмоқда.

- Нималарнинг излари? - сўради Бош вазир, худди кўринмас деворга урилгандай, юришдан кескин тўхтаб.

Фужнинг юзи заҳмат чекаётган кишининг юзидай буришиб кетди.

- Илгари у, алоҳида ҳолатларда, одамлар орасида ваҳима кўтариш мақсадида, ўз жиноий қилмишларига гигантларни ҳам шерик қилган.

Вазирликнинг Ёлғон хабарлар тарқатиш департаменти аслида нима бўлганини кўрган магларнинг хотирасини ўзгартириш борасида кун-у, тун тиним билмай меҳнат қилмоқда. Ҳодиса жойига хотира ўчирувчилар йўлланган. Сомерсет графлигига эса Сеҳрли махлуқлар устидан назорат бўлимининг жамики ходимлари ташланган. Бироқ бугунги кунга қадар гигантларни қидириб топишга эришилмади... даҳшат.

- Йўғе! - кесатди Бош вазир, дарғазаб оҳангда.

- Яширмайман, вазирлик ходимлари орасида руҳий тушкунлик қарор топган, - иқроп бўлди Фуж, - Бўлиб ўтган ишларнинг бари... Бунинг устига, Амалия Боунсни йўқотганимиз...

- Кимни?

- Сеҳрли ҳуқуқни муҳофаза қилиш департаментининг раҳбари Амалия Боунсни. Ҳеч ким бас кела олмайдиган, ниҳоятда кучли афсунгар аёл эди, раҳматли. Фикримизча, уни Исми-Ёдга-Олинмаслиги-Керак-Кишининг шахсан ўзи ўлдирган... Бечора аёл сўнгги кучи қолгунга қадар жанг қилгани яққол билиниб турибди, - деди Фуж, зўриқиб йўталганча, қозон шляпасини тек қўйиб.

- Бу ҳақда газеталаримизда ёзишган эди, - эслади Бош вазир, ғазабини унутиб, - Амалия Боунс... Ҳа, тўғри, ёлғиз яшаган кекса аёл. Қандайдир... жуда мудҳиш қотиллик содир этилган, шундайми? Бизнинг дунёимизда қаттиқ шов-шув кўтарилган, полициянинг боши қотиб қолган эди ўшанда.
- Бу табиий, - оғир хўрсиниб қўйди Фуж, - Уни ичкаридан қулфланган хонада ўлдиришган. Биз-ку, қотил кимлигини жуда яхши биламиз, бироқ воқифлигимиз, қотилни қўлга олишимизга ёрдам бермайди-да... Эммелина Ванс ҳам... У ҳақда сиз эшитмаган бўлишингиз мумкин...
- Нега энди эшитмас эканман! - хитоб қилди Бош вазир, - Қотиллик шу яқин ўртада, кўча муюлишида содир этилди. Газета ходимлари учун ҳақиқий байрам бўлди: «Бош вазирнинг бурни остида қонунийлик ва тартибнинг оёқости қилиниши»...
- Бу ҳам камлик қилгандай, - давом этди Фуж, Бош вазирнинг сўзларига деярли қулоқ тутмай, - Ҳамма жойда дементорлар ғиж-ғиж қайнамоқда! Одамларга ҳар томондан ҳамла қилишмоқда. Илгариги бахтиёр кезларда Фужнинг ушбу сўзлари Бош вазирга соғлом одам ўзлаштириши ниҳоятда қийин кечадиган, ўта мураккаб хитой хат-саводидай туюлган бўлар эди. Лекин бугунги кунга келиб у, анча нарсани тушуниб етадиган бўлиб қолди.
- Дементорлар Азкабанни қўриқлашади, деб ўйлар эдим, ё ундай эмасми?- аста сўради у.
- Қўриқлашар эди, - толиққан овозда жавоб берди Фуж, - Энди эса йўқ. Улар қамоқхонани тарк этиб, Исми-Ёдга-Олинмаслиги-Керак-Киши томон ўтиб кетишди. Тўғриси айтсам, бундай ҳолат биз учун кутилмаган зарба бўлди.
- Ўзингиз айтган эдингиз-ку, ўша махлуқлар одамлар қалбидан қувонч-у, умидни сўриб, озиқланади, деб? - сўради, вужудини даҳшат қамраб олган Бош вазир.
- Худди шундай. Бунинг устига, улар кўпайишмоқда. Атрофни туман қоплаганининг сабаби ҳам, айнан шунда. Тиззаси бўшашиб кетган Бош вазир креслолардан бирига ўтириб олди. Шаҳар ва қишлоқлар бўйлаб сузганча, сайловчиларини ғам-ғуссага ботириб, умидсизлик кайфиятини уйғотадиган кўзга кўринмас махлуқлар ҳақидаги ўйдан хушини йўқотиб қўйиш даражасига етди.
- Қулоқ солинг, Фуж... бирон чорасини кўрсангиз-чи, ахир! Сеҳргарлик вазири сифатида сиз бунга мажбурсиз!
- Қадрли дўстим, шунча ишдан сўнг, наҳотки мен ўз ўрнимни сақлаб қолсам? Уч кун муқаддам лавозимдан четлаштирилганман! Дарғазаб сеҳргарлар жамияти икки ҳафта давомида истеъфога чиқишимни талаб қилиб, туриб олди. Ҳокимият тепасида шунча йил турар эканман, улар бирор маротаба бўлсин, бундай яқдилликни намоён этишмаган! - хитоб қилди Фуж, кулишга мардонавор уриниб.
- Бош вазир маълум вақт тилдан қолиб, аҳмоқона ҳолатга келтириб

қўйилганига аччиқланмай, аксинча, рўпарасида ўтирган кишига бироз ачинган бўлди.

- Ҳамдардлигимни қабул қилинг, - деди у, ниҳоят, - Сизга қандай ёрдам беришим мумкин?

- Миннатдорман, Бош вазир жаноблари, аммо энди менга ёрдам бериб бўлмайди. Бугун менга ҳузурингизга келиб, сўнгги янгиликлардан сизни бохабар қилиш ва айни вақтда, янги вазир билан таништириб ўтиш вазифаси топширилди. Аллақачон етиб келиши керак эди, бироқ ўзингиз тушунасиз, ҳозир... шунча ҳодисалар бўлиб ўтаётган фурсатда у жуда банд.

Фуж бошига узун жингалак парик ташлаб олган, пакана бўйли, пат-қаламни қулоғига тиқиб, қашлаётган бадбашаранинг портретига қараб қўйди.

- Ҳа демай келиб қолади, - деди Фужнинг нигоҳини пайқаган портрет, - Дамблдорга хат битяпти, ҳозир тугатади.

- Фойдаси йўқ! - деди Фуж, аламли оҳангда, - Ўтган икки ҳафта давомида кунига иккитадан хат йўлладим. Дамблдор эса бирортасига бўлсин жавоб йўлламади. Агар Дамблдор болани кўндиришга рози бўлганда эди, мен ҳозир бўлса ҳам... майли, балким Скримжнинг омади чопиб қолар.

Фуж юраги эзилган ҳолатда чуқур ўйга чўмди-ю, бироқ кутилмаганда расмий оҳангда тилга кирган портрет хаёл суришига халал берди:

- Магларнинг Бош вазирига. Шошилинич учрашув уюштириш лозим. Зудлик билан жавоб беришингизни сўрайман. Сеҳргарлик вазири Руфус Скримж.

- Ҳа, ҳа, яхши, - жавоб берди хаёли қочган Бош вазир.

Ўчоқдаги олов яна яшил тус олиб, баланд кўтарилган бўлса ҳам, чўчимайди. Олов ўртасида гир айланаётган сеҳргар бир неча сония ўтар-ўтмас, антикий камин гиламчасига сакраб тушди. Фуж ўрнидан турди. Гиламча устида рост туриб, атрофга аланглаганча, қора кийимидаги кулни қоқётган янги меҳмондан кўзини узмаган Бош вазир ҳам, маълум фурсат иккиланиб, оёққа турди.

Руфус Скримж қаъри шерга жуда ўхшаб кетиши Бош вазирнинг хаёлига келган биринчи тутуриқсиз фикр бўлди. Скримжнинг қалин малла-жигар ранг сочи-ю, бароқ қошига оқ оралаган. Сим гардишли кўзойнаги ортидан сарғиш кўзи қараб турибди. Сезилар-сезилмас каловланиб қадам босиш ҳаракатида эса равон назокат кўзга ташланмоқда. Бир қарашдаёқ, ушбу киши ўткир ақл соҳиби ва айни вақтда, қаҳри қаттиқ эканлиги билиниб турибди. Сеҳргарлар элати қарор топган бугунги хавфли даврда ҳокимият абзалини Скримжга топширганини Бош вазир тўғри идрок этгандай бўлди.

- Хуш келибсиз, - хушмуомала кўришди Бош вазир, қўл узатиб.

Скримж хонага кўз югуртирганча, бош вазирнинг қўлини қисқа сиқиб қўйди-да, сеҳрли таёқчасини чиқариб, чиқиш эшиги томон одимлади.

- Фуж бор гапни айтиб берди-ми сизга? - сўради у, таёқчаси билан қулф тешигига уриб қўйиб.
- Э-э-м... Ҳа, - жавоб берди қулфнинг шиқиллаганини эшитган Бош вазир, - Агар қарши бўлмасангиз, эшик очик туришини афзал кўраман.
- Мен эса гапим бўлинмаслиги, мени мўралаб кузатмасликларини афзал кўраман, - қисқа қилди Скримж, таёқчасини деразалар томон ўқтаб, пардаларни тортор экан, - Жуда яхши. Ишим кўп, шу боис, гапнинг пўскалласига ўтиб қўя қоламан. Авваламбор, сизни муҳофаза қилиш масаласини ҳал этишимиз даркор.
- Бош вазир қадини рост тутиб олди.
- Раҳмат, бироқ муҳофаза тадбирларига оид эътирозим...
- Бизда эса бор, - гапни бўлди Скримж, - Бош вазири Қарам қилиш қарғишининг таъсири остида бўлса, магларнинг шўри қуриб қолиши муқаррар. Сизнинг янги котибингиз...
- Кинсли Кандальерни ҳеч қачон ишдан бўшатмайман, агар сиз шунга шама қилмоқчи бўлсангиз! - қизишиб бақирди Бош вазир, - Унинг ижрочилик савияси ўта юқори бўлиб, бошқаларга нисбатан икки чандон тез ва кўп иш қилади...
- Тўғри, чунки у сеҳргар, олий тоифали аврор, - жиддий қиёфа ила маълум қилди Скримж, - Сизни муҳофаза қилиш учун тайинланган.
- Шошманг! - тўраларча хитоб қилди Бош вазир, - Сиз мен раҳбарлик қилаётган маҳкамага ҳеч кимни тайинлай олмайсиз. Ушбу масалани шахсан ўзим ҳал қиламан...
- Ҳозиргина Кандальердан мамнун бўлиб турган эдингиз, шекилли? - гапни бўлди Скримж.
- Ҳа... тўғриси айтсам, шундай...
- Демак, муаммо йўқ, шундайми? - сўради Скримж.
- Мен... агар иши шундай беқусур давом этар экан... - пўнғиллади Бош вазир.
- Кейинги масала, - деди, Бош вазирнинг сўзларига эътибор қаратмаган Скримж, - Яъни ёлғон-яшиқ гаплар билан жамоатчилиқни бироз ўйнатган кичик вазирингиз Герберт Чортли масаласи.
- Унга нима қилибди? - сўради Бош вазир.
- Ёмон ижро этилган Қарам қилиш қарғишининг таъсирида қолган, - маълум қилди Скримж, - Миясига жиддий жароҳат етган. Сизга нисбатан хавф туғдириши мумкин.
- Бечора томоқ қириб юрар эди холос! - заиф оҳангда эътироз билдирди Бош вазир, - Бироз дам олса... спиртли ичимлик миқдорини қисқартирса... эҳтимол тузалиб...
- Айни вақтда у, Муқаддас Резги касалхонасининг табиблари томонидан тиббий хулосали текширувдан ўтказилмоқда. Улардан уч нафарини бўғишга уриниб ҳам кўрди, - деди Скримж, - Фикримча, уни маглардан яккалатиб қўйган маъқул ҳозирча.

- Мен... бироқ... у тузалиб кетадими? - хавотир-ла сўради Бош вазир. Камин томон йўл олган Скримж елка қисиб қўйди.

- Айтар гапим шу эди, - деди у, - Ишлар ҳолатидан сизни бохабар қилиб бораман, Бош вазир... агар банд бўлиб, ўзим кела олмасам, ҳузурингизга Фужни йўллайман. У вазирликда консультант сифатида қолишга розилик берди.

Фуж кулиб боқишга уринди-ю, қиёфаси худди тиши оғриётган кишининг юзидай, сохта чиқди. Скримж оловга яшил тус берадиган кукун чиқариш учун қўлини киссасига солган эди ҳам-ки, вужудини умидсизлик қамраб олган Бош вазир иккала сеҳргарга қараб, бутун оқшом давомида айтмасликка уринган сўзларини бақириб юборди:

- Бироқ сизлар... э Худойим... сеҳргарсизлар-ку! Сеҳр-жоду қўллай оласиз! Нимани-ки истасангиз, шуни қилишингиз мумкин-ку!

Скримж аста ортга ўгирилди. Фуж иккаласи бир-бирига ҳайрат-ла, қараб қўйди.

- Гап шундаки, муҳтарам Бош вазир, - бу сафар самимий кулиб юборди Фуж, - Қарши курашаётган томон ҳам, сеҳр-жоду қўллай олади.

Иккала сеҳргар ёрқин ёнаётган яшил оловга бирин-кетин кириб, кўздан ғойиб бўлди.

II БОБ. БОШИ БЕРК ТЎҚУВЧИЛАР КЎЧАСИ

Бош вазирнинг деразасига ёпишиб қолган муздай туман мутлақо бошқа жойда, хусусан, чакалак ўсиб, чиқинди босган икки қирғоқ орасида базўр оқаётган анҳор устида ҳам кўтарилган. Сал нарида шамол тегирмоннинг баҳайбат синчи қорайиб кўринмоқда. Ифлос сувнинг шалдирашига эътибор қаратилмаса, теварак-атрофда бирон-бир овоз эшитилмайди. Ушбу мудҳиш манзарага, одатда, қовурилган балиқли картошка солинадиган эски халтани умид-ла ҳидлаётган, танаси чўп-устухон бўлиб кетган тулкигина бироз жон бағишламоқда.

Қўққисдан қарс эшитилиб, анҳор бўйида, эгнига қайтарма қалпоқли плаш ташлаб олган хушбичим қоматли одам пайдо бўлди. Бундай кутилмаган, ғалати ҳолат тулкини турган жойида қотиб қолишга мажбур қилди. Пайдо бўлган киши хаёлини жамлаб олди шекилли, маълум фурсат тек тургач, енгил қадам ташлаб, узун плаши ила майсани шитирлатганча, қаёққадир қатъий одимлай кетди.

Боз қарс янграб, ҳавода яна бир киши пайдо бўлди.

- Шошмасанг-чи!

Чакалак ичида ерга деярли қапишиб олган тулкини ушбу хириллоқ чақириқ баттар ҳуркитиб юборди. Жонивор ўз паногоҳидан сакраб чиқиб, соҳилдан нари, боши оққан томон қочди. Шу заҳоти яшил тусли яшин чақнади. Жони узилган тулки ерга қулади. Ҳавода пайдо бўлган иккинчи

киши яқин келиб, ботинкасининг учи билан ҳайвон танасини онтарди.

- Тулки экан-у, - эшитилди қайтарма қалпоқ остидан аёл кишининг овози,
- Аврор, деб ўйлабман... Цисса, шошма!

Бироқ тақиб қилинаётган шахс яшил яшин чақнаган томон қиё боқиб
қўйиб, ҳозиргина тулки сакраб чиққан қияликка тирмашганча, йўлини
давом этиб, юқорига кўтарилмоқда.

- Цисса! Нарцисса! Қулоқ солсанг-чи!

Иккинчи аёл биринчи аёлга етиб олиб, қўлидан ушлади.

- Ортинга қайт, Белла! - деди биринчи аёл, қўлини тортиб олиб.

- Гапимни эшитсанг-чи, ахир!

- Эшитдим. Бўлди, қарорим қатъий, тек қўй мени!

Нарцисса анҳор билан тор тош йўлни ажратиб, тўсиқ вазифасини
ўтаётган эски панжарага қадар кўтарилди. Иккинчи, Белла исмли аёл
ҳам, унга етишиб олиб, иккаласи ёнма-ён турганча, путурдан кетган ғишт
уйларнинг охири кўринмайдиган қаторига қараб қолишди.

- Шу ерда яшайди-ми, у? - сўради Белла, хира ёришган деразалар томон
жирканч-ла имо қилиб, - Магларнинг ифлос маконида-я? Бу ерга
орамиздан биринчи бўлиб қадам босган биз бўлсак...

Нарцисса қулоқ солмай, занг босган панжарадаги рахнадан ўтиб, кўча
бўйлаб тез одимлай кетди.

- Цисса, шошма! - эргашди, плаши шамолда ҳилпираган Белла.

Нарцисса уйлар орасидан шиддат-ла ўтиб, ҳеч нарса билан фарқ
қилмайдиган қўшни кўчага чиқди. Кўча фонусларининг муайян қисми
сингани боис, иккала аёл дам ёруғликка чиқиб, дам қоронғиликка кириб
боришмоқда. Навбатдаги муюлишга етганда, тақиб қилиб келаётган Белла
Нарциссанинг қўлидан маҳкам ушлаб тортганча, ўзига юзлаштириб олди.

- Цисса, фикрингдан қайт, илтимос, унга ишониб бўлмайдими...

- Ёвуз Лорд ишонади-ку?

- Ёвуз Лорд... назаримда, янглишяпти, - ҳансиради Белла, қалпоғи остида
ярақлаётган кўзлари ила атрофга аланглаб, - Нима қилган тақдирда ҳам,
режа ҳақида ҳеч кимга чурқ этмаслик буюрилган. Қилаётган ишинг Ёвуз
Лордга нисбатан хоинлик...

- Қўйиб юбор, Белла! - ғазаб-ла, хитоб қилди Нарцисса, плаши остидан
сеҳрли таёқчасини чиқарганча, ҳамроҳининг юзига ўқтаб.

- Цисса! Туғишган синглингни-я? - кулиб юборди Белла, - Журъат эта
олмайсан...

- Энди журъат этаман! - ўшқирди, жазаваси тутган Нарцисса, сеҳрли
таёқчасини ханжар каби силтаб.

Кўзни қамаштирадиган яшин чақнади. Белла худди қўли куйган каби,
опасини қўйиб юбориб, нари қочди.

- Нарцисса!

Бироқ опаси ўз йўлини давом этиб, ғиштли уйлар лабиринтига кириб
кетди. Қўлини ишқалаган Белла эса Нарциссанинг кетидан, энди масофа

сақлаб, эргашди. Таҳдид солаётган баҳайбат бармоқ каби кўринаётган шамол тегирмон уйлар орасида қад кўтариб турибди. Тўқувчилар кўчаси, деб номланган боши берк кўчага кириб қолган Нарцисса тош ётқизилган йўл бўйлаб пошнасини тақиллатганча, деразасига тахта қоқилган ёки ойналари синган бир қатор иморатлар ёнидан ўтиб, энг охириги уйга яқинлашди. Биринчи қават деразаларига тортилган пардалар ортида хира ёнаётган чироқ кўринди.

Нарцисса эшик тақиллатди. Тинмай пўнғиллаётган Белла, опасини тўхтатиб қолишга улгурмади. Тез-тез нафас олаётган иккала аёл остонада, эшик очилишини кутиб, тек қотди. Енгил эсаётган шабадада ифлос анҳорнинг қўланса ҳидини олиб келмоқда. Кўп ўтмай, ичкаридан кимнингдир ҳаракатланаётгани эшитилиб, эшик қия очилди. Ҳосил бўлган тирқишда ўртасидан фарқ очилган узун сочи сарғиш юзининг икки томонига осилиб тушган эркакнинг бир жуфт қоп-қора кўзи кўринди. Рангпар, гўё қоронғида ёришиб тургандай оқариб кетган Нарцисса бошидаги қалпоғини ортга ташлади. Белига қадар тушган узун оқ-сарик сочи аёлнинг юзига, сувдан олиб чиқилган киши қиёфасини бермоқда.

- Нарцисса! - хитоб қилди уй соҳиби, эшикни кенг очиб.

Ичкаридан чиққан ёруғлик иккала аёлнинг юзини ёритди.

- Қандай кутилмаган дилкаш янгилик!

- Северус, - зўриқиб пичирлади Нарцисса, - Сен билан гаплашиб олсам бўладими? Бу жуда муҳим ва шошилиш.

- Албатта бўлади, - деди орқага чекинган Северус, Нарциссани ичкарига киритиб.

Таклиф қилинишини кутмаган сингил ҳам, ичкарига кирди.

- Снегг, - деди у, уй соҳибининг ёнидан ўтар экан, қалпоғи ечилмаган бошини ирғиганча кўришган бўлиб.

- Беллатрикс, - жавоб қилди, ингичка лабини қийшайтирган Снегг, эшикни ёпар экан, истехзоли кулиб.

Кичкинагина қоронғи меҳмонхона шаҳар касалхонасининг девори қопланган алоҳида хонасини эсга солади. Токчалар қора ва жигар ранг чарм муқовали китобларга тўлиб-тошган. Шамли қандил ҳосил қилган хира ёруғлик тўгарагида тақир чикқан диван, эскириб кетган кресло ва лиқилдоқ столча бир-бирига яқин турибди. Уй қаровсиз, одам турмайдиган ўхшайди.

Снегг Нарциссага диванга ўтиришни имо ила таклиф қилди. Плашини ечиб четга ташлаган аёл титраётган қўлини тиззаси устида қовуштириб, оппоқ бармоқларидан кўз узмай, ўтирди. Опасининг акси бўлган йирик қовоқли, қалин сочи қоп-қора, ияги бақувват Беллатрикс эса бошидаги қайтарма қалпоқни аста орқага ташлаб, нигоҳини уй соҳибидан узмай, Нарциссанинг орқа томонига ўтди.

- Хўш, хизмат? - гап бошлади Снегг, аёллар рўпарасидаги креслога жойлашиб.

- Биз... уйда бошқа ҳеч ким йўқми? - аста сўради Нарцисса.
- Йўқ, албатта, агар Чувалчангдум ҳисобга олинмаса. Ҳайвон одам ҳисобига кирмайди-ку, шундай эмасми?
- Снегг сеҳрли таёқчасини чиқариб, орқа томондаги китоб жавонига ўқтади. Шу заҳоти яширин яшик ланг очилиб, тор зинапоя, унинг устида эса бўйи пакана, рангсиз майин сочи тўзғиб кетган, тепакал одамча кўринди.
- Афтидан, уйга меҳмон келганидан хабар топган кўринадан, а, Чувалчангдум?
- Зинада туриб, тез-тез, узук-юлуқ нафас олаётган, бурни учли, миттигина кўзи серсув, нохуш юзи каззоблик қиёфасини касб этган, чап қўли билан худди кумуш қўлқоп тақилгандек ялтираётган ўнг қўлини тинмай тебратаётган киши букчайганча бир неча поғона пастга тушиб, хонага кирди.
- Нарцисса! - ғичирлади у, - Беллатрикс! Бағоят хурсанд...
- Агар истасангиз, - деди Снегг, - Чувалчангдум бизга ичимлик келтиргач, ўз хонасига кириб кетади.
- Чувалчангдум, худди устига нимадир сепиб юборишгандай, юзини буриштириб олди.
- Мен сизга хизматкор эмасман! - чийиллади у, кўзини Снеггдан олиб қочиб.
- Ростданми? Мен эса Ёвуз Лорд сени ҳузуримга ёрдам беришинг учун йўллаган, деб ўйлабман.
- Тўғри, ёрдам бергани... ичимлик узатиш-у, уйингни тозалаб, тартибга келтириш учун эмас.
- Қаҳрамонона фаолият билан шуғулланишни орзу қилаётганингни билмас эканман, Чувалчангдум, - тилёглама оҳангда жавоб қайтарди Снегг, - Буни уюштириш қийин эмас. Ёвуз Лорд билан гаплашиб кўраман...
- Ўзим ҳам гаплаша оламан, керак бўлса!
- Албатта, - тишининг оқини кўрсатди Снегг, - Унгача эса бизга ичимлик олиб кел. Айтайлик, эльфлар тайёрлаган қўлбола вино келтир. Пароканда ҳолатга тушиб қолган Чувалчангдум баслашишни ният қилгандай бироз тек турди-ю, шартта бурилиб, иккинчи яширин эшик томон йўл олди. Ичкаридан эшикчаларнинг тарақ-туруқи, шиша идишнинг жиринглагани эшитилиб, бир неча сония ўтгач, учта қадаҳ билан, сиртини чанг қоплаган битта шиша терилган патнисни кўтариб чиқиб, лиқилдоқ столча устига зарда ила қўйди-да, китоб жавонига ўхшаган яширин эшикни қарсиллатиб ёпганча, кўздан ғойиб бўлди. Снегг қондай қизил винони қадаҳларга қўйиб, опа-сингилга узатди. Нарцисса бош ирғиб миннатдорлик изҳор этган бўлса, Беллатрикс уй соҳибига еб қўйгудай қарашини қўймади. Унинг қиёфаси Снеггни оз бўлса ҳам, хижолатга солаётгани йўқ, аксинча, кулгисини қистаяпти.
- Ёвуз Лорд учун, - эълон қилди қадаҳ кўтарган Снегг, винони охиригача

симириб.

Опа-сингил ҳам ўз қадаҳларини бўшатишди. Снегг боз вино таклиф қилди.

- Северус, таклифсиз, бемаврид келганимиз учун маъзур санайсан-у, - тез гап бошлади қадаҳни қабул қилиб олаётган Нарцисса, - Сени кўришим керак эди. Фақат сен ёрдам беришинг мумкин менга...

Снегг аёлни имо ила гапдан тўхтатиб, сеҳрли таёқчасини яширин эшик томон яна ўқтади. Эшик ортида нимадир гумбурлади, чийиллади, сўнг, Чувалчангдумнинг юқорига югургани эшитилди.

- Узр, - деди Снегг, - Билмадим нима мақсадда-ю, лекин Чувалчангдум сўнгги вақтда яширинча қулоқ тутиш одатини чиқариб олган... Нима деб турган эдинг, Нарцисса?

Аёл энтикиб нафас чиқарди-да, гапини давом эттирди:

- Северус, бу ерга келишим мумкин эмаслигини яхши биламан. Ҳеч кимга ҳеч нарса айтмасликни буюришган менга, бироқ...

- Айнан шу боис ҳам, тилингни тийиб ўтир! - ўшқирди Беллатрикс, - Айниқса, бу ерда!

- «Айниқса бу ерда?» - истехзоли такрорлади Снегг, - Буни қандай маънода тушуниш керак, Беллатрикс?

- Сизга ишончим йўқлиги маъносида, Снегг, - деди Беллатрикс, - Буни ўзингиз ҳам яхши биласиз!

Нарцисса қандайдир ғалати, кўз ёшисиз ҳиқиллаб, юзини қўли билан тўсиб олди. Снегг қадаҳни столча устига қўйиб, креслога ўтирди ва қўлини тирсакқўйгич устига ётқизганча, Беллатрикснинг дарғазаб юзига кулиб қаради.

- Нарцисса, ўйлашимча, беҳуда мунозараларга йўл қўймаслик учун дастлаб, нимадир демоқчи бўлгани аён кўриниб турган Беллатрикснинг фикр-мулоҳазасини тинглашга мажбурмиз шекилли. Гапиринг,

Беллатрикс, - деди Снегг, - Нима учун сиз менга ишонч билдирмайсиз?

- Юзлаб сабабларга кўра! - ўшқирди диван ортидан чиққан Беллатрикс, қўлидаги қадаҳни столча устига тарақлатиб қўйиб, - Қайси биридан бошлашни билмай, бошим қотди! Ёвуз Лорд қулаганидан кейин қаерда бўлганингизни изоҳлаб беринг? Нима сабабдан ғойиб бўлган соҳибни қидириб топишга уринмадингиз? Дамблдорнинг қўйнига кириб олиб, шунча йил давомида нима ишлар билан машғул бўлдингиз? Нима учун фалсафий тошга эга бўлиш масаласида соҳибга халал бердингиз? Нима учун Ёвуз Лорднинг ҳузурига, у ҳаётга қайтиши ҳамоно етиб келмадингиз? Бир неча ҳафта муқаддам, биз, башорат шари учун кураш олиб борганимизда сиз қаерда эдингиз? Ва нима учун, Снегг, Гарри Поттер беш йил ихтиёрингизда бўла туриб, ҳанузгача тирик, а?

Лунжи қизариб, кўкраги тез кўтарилиб тушаётган аёл нафас ростлаш учун тўхтади. Нарцисса кафтини юзига босиб олганча, ҳамон қилт этмай ўтирибди.

- Саволларингизга жавоб беришдан олдин, - кулиб қўйди Снегг, - Ҳа, ҳа, Беллатрикс, ажабланманг, жавоб бераман саволларингизга! Бировнинг орқасидан пичир-пичир қилишни ўларча ёқтирадиганларга сўзларимни етказишингиз, Ёвуз Лордга хоинлик қилганим ҳақидаги қабиҳ уйдирмаларни ҳам, оқизмай-томизмай, биратула айтиб беришингиз мумкин! Фақат ўз навбатида мен ҳам бир савол билан мурожаат қилмоқчиман. Сиз чиндан ҳам, Ёвуз Лорднинг ақли, ушбу саволларни менга беришга етмаган, деб ўйлайсиз-ми? Айтайлик, жавобларим уни қаноатлантирмади, нима деб ўйлайсиз, сиз билан биз ҳозир шу ерда бамайлихотир гаплашиб ўтирган бўлар эдик-ми?

- Биламан, у сизга ишонади, - саросимага тушиб қолди, Беллатрикс, - Бироқ...

- У қаттиқ янглишяпти, демоқчисиз-ми? Уни мен аллақандай тарзда алдай билдим, шундайми? Элатимиз орасида энг буюк сеҳргар ва тенги йўқ легалиментор саналадиган Ёвуз Лордни ёш болани алдагандай, лаққа туширдим, шундайми?

Беллатрикс индамади. Унинг юзида илк бор хижолат қиёфаси кўринди. Аммо Снегг мавзуни чўзиб ўтирмади. У қадаҳини боз қўлига олиб, вино ҳўплаганча, гапини давом эттирди:

- Ёвуз Лорд қулаганидан кейин қаерда бўлганимни изоҳлаб беришни сўрадингиз. Мени қаерга йўллаган бўлса, ўша ерда, яъни Сеҳргарлик ва афсунгарлик санъати мактаби «Хогварц»да бўлдим. Соҳиб Альбус Дамблдорнинг кетидан жосуслик қилиб юришни буюрган менга. Лавозимимни Ёвуз Лорднинг кўрсатмасига биноан эгаллаганимдан хабарингиз бўлса керак, деб ўйлайман.

Беллатрикс сезилар-сезилмас бош ирғиб, эндигина оғиз жуфтлаган эди ҳам-ки, Снегг гапини давом этди:

- Нима сабабдан ғойиб бўлган соҳибни қидириб топишга уринмаганимни билмоқчисиз. Эйвери, Гнусли, Карроуз, Уолк, Люциус, - Нарцисса томон бош ирғиди Снегг, - Ва бошқалар нима сабабдан қидирмаган бўлса, мен ҳам шу сабаб қидирмадим. Соҳибни ўлди, деб ўйлаганман. Ўз хатомдан оз бўлса ҳам фахрланмайман-у, бироқ бу ҳақиқат... агар соҳиб, ўз ишончини йўқотганларни кечирмаганида, ҳозир унинг тарафдорлари жуда озчиликни ташкил этган бўлар эди.

- Соҳибнинг ўлганига ишонмаган, уни деб кўп йиллар Азкабанда ўтирган мендай садоқатли хизматкори бўлган! - эҳтирос-ла хитоб қилди Беллатрикс.

- Мисли кўрилмаган қаҳрамонлик, - лоқайд оҳангда жавоб қайтарди Снегг, - Қамоқда ўтириб, бирон наф келтирмаган бўлсангиз-да, ҳеч шубҳа йўқ-ки, мақтовга сазовор хатти-ҳаракат...

- Мақтовга сазовор хатти-ҳаракат?! - чийиллаб юборди ақл-хушини йўқотиб қўйган Беллатрикс, - Мени дементорлар қийнаётган бир вақтда, сиз Дамблдорнинг қўлга ўргатилган ҳайвонидай «Хогварц»да жон сақлаб

ўтириб, қўлингизни совуқ сувга урмай ўтиргансиз!

- Ошириб юбордингиз, - хотиржам эътироз билдирди Снегг, - Дамблдор мени ёвузлик кучидан ҳимоя фани ўқитувчиси лавозимига ўтказмади. Афтидан... жинояткорона фаолиятим янгиланиб, эски қилиғимни бошлаб қолишимдан чўчиган кўринади.

- Ёвуз Лордни деб бир умр орзу қилган лавозимингизни қурбон қилибсиз-да, а? - мазахли оҳангда сўради Беллатрикс, - Модомики, соҳибни ўлдига чиқарган экансиз, шунча йил нима қилдингиз у ерда? Дамблдорнинг кетидан беҳуда жосуслик қилиб юравердингиз-ми?

- Йўқ, - деди Снегг, - Ваҳоланки, ўз иш жойимни ташлаб кетмаганимдан хабар топган Ёвуз Лорд ниҳоятда хурсанд бўлди. Мен унга Дамблдор ҳақидаги ўн олти йиллик маълумотларни тақдим этдим. Бу эса соҳибга Азкабан даҳшатлари ҳақидаги хотираларга нисбатан анча қимматли тўхфа бўлди...

- Лекин сиз ўша ерда қолиб...

- Ҳа, Беллатрикс, қолдим ўша ерда, - жавоб қайтарди Снегг, илк бор жаҳл қилиб, - Азкабанда ўтиришдан кўра яхши ишни афзал кўрдим. Агар ёдингизда бўлса, Ўлимдан мириқувчилар таъқиб қилиниб, бирма-бир қўлга олинди. Дамблдорнинг ҳимояси туфайли қамоқ жазосидан қутулиб қолдим. Воқеалар бир-бирига омадли тўғри келиб қолди. Такрор айтаман, Ёвуз Лорднинг менга нисбатан ҳеч қандай эътирози йўқ, сизга нима ёқмаяпти, тушунмаяпман?

Беллатрикснинг эътироз билдирмоқчи бўлганини кўрган Снегг янада баланд овозда давом эттирди:

- Нима учун фалсафий тошга эга бўлиш масаласида соҳибга халал берганим қизиқтирди, шекилли сизни. Буни изоҳлаш осон. Ёвуз Лорд менга ишонч билдириш мумкин ёки мумкин эмаслигини худди сиз каби, билмаган. Дамблдорнинг хонаки кучукчасига айланиб қолганимга шубҳа қилмаган. Соҳиб жуда ночор аҳволда бўлиб, арзимас бир воситачининг танасига жойлашиб олган. Ўзини собиқ тарафдорига фош этишга журъат эта олмаган. Уни Дамблдорга ёки вазирликка сотишимдан кўрққан. Менга ишонч билдирмаганидан жуда афсусдаман. Уч йил олдин ҳаётга қайтган бўлар эди, агар ўшанда менга очилганида. Менинг кўзимга эса тошга эгалик қилмоқчи бўлган аллақандай ландавур кўринган холос. Шу боис, унга тўсқинлик қилиш учун қўлдан келганча ҳаракат қилдим.

Беллатрикснинг башараси, худди аччиқ дори ичиб олгандай, буришиб кетди.

- Шундай бўлса-да, соҳиб ҳаётга қайтгани ҳамоно, аниқроқ айтилса, қўлингиздаги Ажал белгиси илк бор қизиши билан сафга қайтмадингиз...

- Тўғри, мен икки соатдан кейин, Дамблдорнинг кўрсатмасига биноан қайтдим.

- Дамблдорнинг кўрсатмасига биноан?! - эътироз-ла қичқирди Беллатрикс.

- Ўзингиз ўйлаб кўринг! - деди Снегг, боз қизишиб, - Икки соат, атиги икки соат сабр қилиб, «Хогварц»даги жосуслик фаолиятимни давом эттириш имконини таъминладим! Ўзимни Ёвуз Лорднинг хузурига фақат Дамблдорнинг амри ила қайтаётган кўйга солар эканман, ҳозир ҳам, Дамблдор ва Қақнус ордени ҳақидаги маълумотларни етказиб туришим мумкин! Фикр тарозисидан ўтказиб кўринг, Беллатрикс: Ажал белгиси кундан кунга ёрқин тус олиб борган маҳалда, мен, бошқа Ўлимдан мириқувчилар каби, Ёвуз Лорд ҳа демай ҳаётга қайтишини англаб етганман. Нима қилиш, қандай иш тутиш кераклигини ўйлаб кўришга, Каркаров каби, чора топиб қутулиб қолишга вақтим бор эди, шундай эмасми? Гапимга ишонинг, Ёвуз Лорд кеч қолганим учун дастлаб аччиқланган бўлса-да, илгаригидай содиқ қолганимни англаб етгач, нафратини шафқатга алмаштирди, гарчи атрофдагилар ҳозир ҳам мени Дамблдорнинг одами, деб билишса-да. Ҳа, Ёвуз Лорд мен ҳақимда ёмон фикрга борган, бироқ адашганини кейинчалик тушуниб етди.
- Аммо қандай фойдали иш қила билдингиз? - жаҳлдор кулиб қўйди Беллатрикс, - Қандай қимматли маълумотларга эга бўла олдингиз?
- Ўша маълумотларнинг барини Ёвуз Лордга етказганман, - деди Снегг, - Агар лозим топса, сиз билан ўртоқлашади...
- У мен билан ҳамма нарсани ўртоқлашади! - шу заҳоти тутатиб кетди Беллатрикс, - Мени энг садоқатли, энг ишончли...
- Шунақа денг? - сўради Снегг, овозида ишонқирамаслик оҳанги ила, - Ҳалигача-я? Сеҳргарлик вазирлигидаги муваффақиятсизликдан кейин ҳам-а?
- Менинг айбим йўқ бунда! - қизариб кетди Беллатрикс, - Илгари Ёвуз Лорд кўнглида сақлаган сирини ишонар эди менга... Агар Люциус...
- Бас қил... айбни эримнинг гарданига юклашга журъат этма! - паст ва кўрқинчли овозда гапга аралашди Нарцисса, синглисига ўқрайиб.
- Ким ва қай даражада айбдор эканлигини аниқлашдан маъни йўқ энди, - яраштирган оҳангда фикр билдирди Снегг, - Бўлар иш бўлиб ўтди.
- Энг асосийси, сиз иштирок этмаган тарзда! - кесатиб ўшқирди Беллатрикс, - Бошқалар хавф остида қолганида, сиз, одатдагидай, думингизни ушлатмагансиз!
- Менга ўз жойимда қолиш буюрилган, - совуққина жавоб қайтарди Снегг, - Эҳтимол сиз Ёвуз Лордни ноҳақ биларсиз? Қақнус орденига қарши курашда Ўлимдан мириқувчилар томонига ўтиб олганимни Дамблдор сезмаган бўлар эди, деб ўйларсиз? Ҳа, айтгандай, хавф остида қолиш масаласи ҳақида... Мени маъзур сананг-у, билишимча, сиз олти нафар ўспиринга қарши чиққансиз, шекилли?
- Уларга Орден таркибининг тенг ярми қўшилганини яхши биласиз! - деярли қичқариб юборди Беллатрикс, - Ёдимдан кўтарилмасдан сўраб олай: Орден қароргоҳи қаерда жойлашганини ҳалигача аниқлай олмадингиз-ми?

- Мен Сир сақловчи эмасман ва шу боис, қароргоҳ манзилини айта олмайман. Қайси тилсим ҳақида гапираётганим ва у қандай ишлашини билсангиз керак? Орден ҳақида берган маълумотларим Ёвуз Лордни тўла-тўқис қаноатлантирган ва айнан шу маълумотлар туфайлигина, агар фаҳмлаган бўлсангиз, албатта, Эмелина Ванс қўлга олиниб, йўқ қилинган. Анави Блэкдан қутулишга ҳам эришилган. Тан олиш керакки, бу масалада шахсан сизнинг хизматингиз улкандир.

Снегг бошини ён томон оғиб, Беллатрикс шарафига қадаҳ кўтарган бўлди. Бироқ аёл ҳовуридан тушмади.

- Сўнгги, Гарри Поттер тўғрисидаги саволимга жавоб бермадингиз, Снегг. Уни ўтган беш йилнинг ҳар қандай фурсатида асфаласофилингга йўллашингиз мумкин эди, аммо бу ишга қўл урмагансиз. Сабаб?

- Бу масалани Ёвуз Лорд билан муҳокама қилиб кўрдингиз-ми? - қизиқди Снегг.

- У... сўнгги вақтда биз... мен сиздан сўраяпман, Снегг!

- Агар Гарри Поттерни ўлдириб юборганимда Ёвуз Лорд унинг қонига эга бўлмаган, ҳаётга қайтмаган ва ҳозиргидай, енгилмас бўлиб олмаган бўлар эди...

- Айтмоқчисиз-ки, соҳиб боладан фойдаланишини олдиндан кўра билгансиз? - истеҳзоли кулиб юборди Беллатрикс.

- Йўқ, зиғирдай бўлсин, тасаввур қилмаганман. Ёвуз Лорд ўлган, деган хаёлга борганимни айтиб ўтдим, шекилли, эсингизда бўлса. Нима учун Поттернинг ҳамон тирик юргани Ёвуз Лордни қайғуга солмаганининг сабабини тушунтириб ўтишга уринмоқдаман холос...

- Хўш, нима учун ҳамон тирик, у?

- Сўзларимга қулоқ солиб, англаб етяпсиз-ми ўзи? Дамблдорнинг ҳимояси туфайлигина Азкабанга қамалмай қолдим! Энг ёқимли ўқувчисининг ўлими директорни мендан юз ўгиришига сабаб бўлиши хаёлингизга келмаяпти-ми? Бироқ Поттерни ўлдирмасликнинг бошқа, янада жиддийроқ сабаби бор-ки, ижозатингиз билан эслатиб ўтаман. Поттер «Хогварц» остонасини хатлаб ўтган кунни олам турли миш-миш гапга тўлиб бўлган эди: гўё у буюк ёвуз сеҳргар бўлгани учунгина Ёвуз Лорд қўллаган қарғиш таъсиридан омон қолган. Ўша даврда, кўплаб сафдошларимиз орасида, Поттер, вақти келиб бизни ўз атрофида бирлаштирадиган сиймога айланади, деган ғоя илгари сурилган. Тан олишим керакки, бу ғоя менга ҳам қизиқ кўринган. Шу боис, қасрга эндигина кириб келган болани бир ёқли қилишга ошиқмадим. Бироқ кўп ўтмай, у ҳеч қандай фавқулодда қобилиятга эга эмаслигини тушуниб етдим. Ҳар қандай мушкул вазиятдан фақат иши бароридан келгани ва ёнидаги истеъдодли дўстларининг ёрдами билангина чиқишга муваффақ бўлиб келди. Поттер отаси каби димоғдор, манман бўлишига қарамай, аслида ғирт аҳмоқ, истеъдодсиз шахс. Уни «Хогварц»да таҳсил кўришга номуносиб топиб, мактабдан қувиб солишлари борасида кўп уриндим,



- Lituz.com

Elektron kitoblar

**To'liq qismini Shu tugmani
bosish orqali sotib oling!**